



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункты 26 и 121 повестки дня

**Положение в Центральной Америке: прогресс
в создании региона мира, свободы, демократии
и развития**

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный
период 2004–2005 годов**

Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/58/L.30**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

Резюме

Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о последнем продлении срока действия мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) на один год с 1 января по 31 декабря 2004 года, и в этой связи ей представлен проект резолюции (A/58/L.30). В случае продления Генеральной Ассамблеей срока действия мандата МИНУГУА из предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов на покрытие соответствующих потребностей на 2004 год необходимо будет выделить 6 721 100 долл. США.



По разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов предусматриваются ассигнования на специальные политические миссии в объеме 163 178 100 долл. США (до пересчета). В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/58/L.30 потребности МИНУГУА на 2004 год в объеме 6 721 100 долл. США будут покрываться за счет ассигнований на специальные политические миссии, запрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

I. Введение

1. В своей резолюции 57/161 от 16 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея утвердила продление срока действия мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) на один год с 1 января по 31 декабря 2003 года. В пункте 18 постановляющей части проекта резолюции A/58/L.30 Генеральная Ассамблея постановляет утвердить последнее продление мандата МИНУГУА на один год с 1 января по 31 декабря 2004 года.

II. Связь выдвигаемой просьбы со среднесрочным планом на период 2002–2005 годов

2. Вышеуказанное решение связано с подпрограммой 1.1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 1 «Политические вопросы» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов¹.

III. Деятельность по выполнению просьбы

3. Со времени представления последнего доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/57/584) Миссия осуществляла свой мандат в рамках общей стратегии на переходный период, призванной содействовать обеспечению устойчивости мирного процесса в долгосрочном плане. Генеральная Ассамблея имеет в своем распоряжении последний доклад о контроле за соблюдением мирных соглашений, охватывающий период с 1 мая 2002 года по 15 июля 2003 года (A/58/267).

4. С учетом того, что МИНУГУА готовится покинуть страну в 2004 году, ее деятельность будет в большей степени сосредоточена на оказании политического воздействия посредством добрых услуг и информирования общественности в целях обеспечения плавной передачи полномочий по осуществлению мирного плана новому правительству как на уровне центрального правительства, так и на уровне местных органов власти. Помимо оказания помощи национальным учреждениям и организациям в осуществлении такого перехода Миссия принимает дополнительные меры для обеспечения осуществления конкретной последующей деятельности специализированными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, а также членами международного сообщества.

5. В этой связи Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) работает над тем, чтобы повысить статус своего присутствия в Гватемале. В 2003 году МИНУГУА работала в тесном контакте с представителями нынешнего проекта УВКПЧ в целях осуществления совместного плана работы по обеспечению прав коренных народов, а также оказания помощи в разработке планов деятельности Верховного комиссара в Гватемале на будущее. В 2004 году это сотрудничество будет углубляться.

6. Миссия совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций работает над разработкой новой Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и укреплении потен-

циала в области контроля и отчетности в связи с выполнением еще невыполненных обязательств в социально-экономической сфере, содержащихся в мирных соглашениях.

7. Хотя мандат этой миссии вытекает из решений Генеральной Ассамблеи, и настоящее заявление о последствиях для бюджета по программам представляется в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, более полное описание цели Миссии, ожидаемых достижений и мероприятий, запланированных на 2004 год, приводится в формате бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в докладе Генерального секретаря, который озаглавлен «Смета расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности» (A/C.5/58/20), и который содержит бюджетные предложения по всем специальным политическим миссиям.

IV. Сметные потребности Миссии на период с 1 января по 31 декабря 2004 года

8. Сметные расходы в связи с продлением срока действия мандата МИНУГУА на период с 1 января по 31 декабря 2004 года составляют 6 721 100 долл. США. Эти ресурсы предусматриваются для покрытия расходов, связанных с финансированием одной должности гражданского полицейского (32 400 долл. США); расходов на выплату окладов 97 сотрудникам (32 международным сотрудникам и 65 местным сотрудникам) и соответствующих общих расходов по персоналу (5 154 500 долл. США); расходов на консультантов (25 000 долл. США); расходов на финансирование шести Добровольцев Организации Объединенных Наций (243 200 долл. США); расходов на оплату официальных поездок (32 700 долл. США); оперативных расходов, включая расходы на связь, транспорт и удовлетворение других оперативных потребностей (1 074 800 долл. США); и расходов на другие программы, в частности программы в области общественной информации и программы профессиональной подготовки (158 500 долл. США).

9. В объеме ресурсов, испрашиваемых на финансирование МИНУГУА в 2004 году, учитывается сокращение числа гражданских полицейских с шести до одного человека, числа штатных должностей с 177 в 2003 году до 97 в 2004 году и числа Добровольцев Организации Объединенных Наций с 56 до 6 человек в рамках дальнейшего сокращения численности Миссии и фактического завершения ее деятельности к концу 2004 года.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

10. По разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов предусматриваются ассигнования на специальные политические миссии в объеме 163 178 100 долл. США (до пересчета). Как указывается в пункте 3.56 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/58/6 (Sect. 3)), использование ассигнований на политические миссии будет зависеть от индиви-

дуальных мандатов директивных органов и утверждения Генеральной Ассамблеи в тех случаях, когда Генеральная Ассамблея и/или Совет Безопасности устанавливают или продлевают мандаты таких миссий.

11. Соответственно, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/58/L.30 потребности в объеме 6 721 100 долл. США будут покрываться за счет ассигнований на специальные политические миссии, запрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/57/6/Rev.1 и Corr.1).*